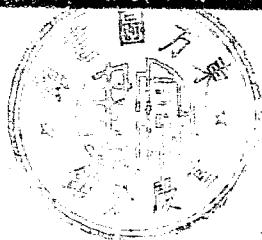


莊子童話

呂伯攸編



中華書局印行

呂伯攸編

莊
子
童
話

中華書局印行

序說

這本小冊子的材料，都是從莊子裏摘譯下來的。

莊子原書，是周朝人莊周所撰述；全書約十餘萬字，分內篇，外篇，雜篇三編。內篇三卷，包含逍遙遊、齊物論……等七篇；外篇四卷，包含騁指、馬蹄……等十五篇；雜篇三卷包，含庚桑楚，徐無鬼……等十一篇；共爲十卷。

自漢朝的藝文志，開始將這部書列於道家，以後便和老子並稱爲道家之祖；到了唐玄宗天寶元年，又詔號爲南華真經。

在這十卷書中，大概以寓言居多，而且哲理太深，很不容易瞭解，因此，做注解的雖有數十家，但是，各人卻有各人的解釋，很

不一致。

現在，只就莊子原書中摘選最有興味，最容易領會的數十則，譯成語體，以供小朋友們閱讀，至於牽涉到哲理的部分，卻一概將它刪去了。

小朋友們如果願意一見它的真面目，請將來再讀它的原書吧！

莊子童話

目次

一個大瓠瓜	一
胡蝶夢	四
庖丁解牛的經驗	五
樛樹長壽的緣故	七
支離疏的幸運	九
同樣地逃失了一羣羊	一一
厲人生子	一二
輪扁的話	一三
援狙和周公	一五

目次

醜女學西施	一六
衛人爲甚麼圍困孔子	一七
井鼃的見識	二〇
我情願在泥塗中	二二
鷓鴣	二三
你又不是魚	二五
路上的髑髏	二六
一隻海鳥的死	二八
不如住在豬欄裏	三〇

莊子童話

二

有用和沒用.....三一

空船.....三三

讀書人太少了.....三四

鼻子沒有受傷.....三六

蠻觸相爭.....三七

車轍裏的鮓魚.....三八

辭賞的屠羊說.....四〇

你難道舐過痔瘡嗎.....四三

屠龍的技術.....四五六

莊子童話

一個大瓠瓜



惠子¹對莊子²說道：「魏王³曾經送我一些瓠瓜⁴的種子，我將它栽培起來，不久，竟結了一個很大很大的瓠瓜。看它的容量差不多可以裝五石⁵的水漿，因此，將它剖開來做了一個瓢⁶；那知它的內部，却是很淺很淺，裝不了多少水。我因為它一點也沒有用處，所以將它打碎了。」

莊子道：「這是你自己不知道處置它的方法罷了！——從前宋國⁷裏有家人家，一向是善於製造不龜手藥⁸的；他們世世代代傳

下來，只是做着汧澠統的工作。有人聽到了這件事，便願意化示百斤金子，向他買這個製藥的方訣。他們當即召集了全族的人，齊聚家商議道：「我們世世代代做着汧澠統的工作，製成了藥，也不過賣了幾塊錢罷了。現在，在一日之間竟可賣得二百斤金子，不如就將藥方給了他罷。」那個人得到藥方，便拿去獻給吳王。¹⁰ 吳王非常歡喜。這時候，恰巧越國來攻打吳國了。吳王復得那個人帶着兵去抵禦。到了冬季裏，越國在水上戰爭，竟將越軍打得落荒而走；吳王便割了一處地方封給那個人。你想，宋國裏的人和那個買藥方的人，不是一樣的能夠製造不龜手藥嗎？但是，有的得到了土地的封賞，有的仍舊免不了要做這種汧澠統的工作，這便可見是他們處置的方法不同啊！現在，你有了這五石的大瓠，爲甚麼不將它

當做大樽繫在身上，到江湖中去浮游；卻要愁它沒有用處呢？」

〔註〕大樽——名甕。戰國時宋國人。長於口才，曾經做過梁國的宰相，到了魏

好——名桐。戰國時楚國人。曾經做過蒙地的漆園吏。他的學問很淵博，著有莊子一

書，約十餘萬言。

3. 魏——就是梁惠王；因為魏國自河東遷都到大梁，所以別

稱為梁國。

4. 瓠瓜——是一種蔬菜類植物。上部細長，一端圓大，又名瓠。

5. 五石——一石是一百升，五石就是五百升。

6. 瓠——瓠瓜老熟以後，可以將它

剖開來做成瓢，用來舀水或盛茶酒一類東西。

7. 宋國——周微子的封地，約當現

在河南商邱縣。春秋時為十二諸侯之一，到戰國時，為齊國所滅。

8. 不龜手藥——

龜音音口口口。冬季時候，人的手受了冷，開裂如龜背上的細紋叫做龜，俗稱凍瘡。

9. 洴澼絖——就是拿棉絮在水上漂

洗。這是製造不龜手藥的一種手續。

10. 吳王——吳國的國王。周初，泰伯住在吳地，就是現在江蘇無錫縣的梅里。後來他的子孫稱王，土地逐漸擴大，占有現在廣

以南，一直到浙江的嘉興一帶，終於被越國所滅。

¹¹越國——就是於越，夏朝

少康的後裔，封於會稽，春秋時候，滅了吳國，奄有江蘇、浙江和山東的一部分，戰國時候爲楚國所滅。
¹²樽——樣子很像酒器。將它縛在身上，浮游江湖中，便不會沉沒了。

胡蝶夢

有一晚莊周做了一個夢，夢見他自己忽然變成了一隻胡蝶¹，栩栩²地飛來飛去，十分快樂；竟忘記了自己卻便是莊周。

過了一會，他忽然醒來了。自己仔細端相了一下，才知道又變成了莊周了。

因此，莊周便發生了一個問題：到底是莊周做夢，變成了胡蝶呢；還是胡蝶做夢，變成了莊周呢？

(註) 1. 胡蝶——也可寫作蝴蝶，是一種蟲的名稱。身體很小，四個翼翅却很大；歡喜飛翔在花叢中，在莖葉上產下黃色的小卵，成蛹後，便化成胡蝶。種類很多，普通有青蝶、粉蝶、鳳蝶等。

2. 栩栩——T.T.。很活潑的樣子。

庖丁解牛的經驗

庖丁¹替文惠君²宰一隻牛，當他的手接觸着，肩膀倚靠着，兩腳踐踏着，膝蓋抵壁着，他的刀騞³然地砍下去，便發出一種皮骨相離的聲音，彷彿是接着節拍，合於桑林⁴的舞蹈、經首⁵的樂章一般。

文惠君不覺贊嘆道：「好呀，你的技術竟高妙到這步田地了！」
庖丁丟開了刀，答道：「我並不是僅僅只有解牛的技術罷了，我還研究到解牛的奧妙的道理呢！當我最初開始解牛的時候，眼前

所看見的，完全是一隻牛，經過三年以後，卻看不見完全的牛了。到了現在，我對於一隻牛，不必用眼睛仔細去觀察，不知不覺的便能理解得到它各部的組織，然後將刀砍下去，自然很容易地依著紋理剖解開來了。我知道技術最精的庖人，一年必定要換一把刀子；至於普通的庖人，當然技術拙劣，常常將刀口砍在骨頭上，所以一個月便要換一把刀子。現在，我的刀子已經用了十九年了，解割過的牛，何止幾千頭，但是，請看我的刀子，不是和新磨出來的，一樣嗎？……」

文惠君道：「好啊，我聽了你的話，我便悟到養生的道理了！」

〔註〕1. 庖丁——便是廚司。有的人說，庖是庖人，古時執掌膳食的官，可是庖人的姓。
2. 文惠君——就是梁惠王。
3. 騞然——刀子觸着物體的聲音。
4. 桑

櫟——殷周天子所用的一種樂名。

5. 櫟——一種樂器的名稱。

櫟社樹長壽的緣故

匠石¹有一次到齊國²去，經過一條灣曲的道路，看見路旁有一枝櫟社樹³，長得又高又大，要是將樹幹測量一下，足足有十圍⁴光景，至於它的高度呢，竟和一座山差不多；所以就是有一隻牛在樹下，也被它遮蔽得瞧不出來了，從樹幹上發生出來的枝條，大約有十幾枝，都是大得可以用來造船的。在那裏參觀的人，不知道有多少，但是，匠石却瞧也不瞧，自管自很快地走過去了。

他的學生覺得奇怪，便追上去向他問道：「我自從執着斧斤⁵跟老師學業以來，從來沒有瞧見過這樣好的材料；老師卻一瞧也不

瞧，自管自地走了，這是甚麼緣故呢？」

匠石道：「算了罷，不要再說了。這種木材是一點用處也沒有的：要是用它來造船，便會沈到水底裏去；用來製成棺槨⁶，很容易朽爛；用來製成器具，又很容易毀壞；用來造門戶⁷，樹脂又常常要分泌出來，非常骯髒；用來做成屋柱，又容易被蠹蟲⁸剝蝕。——這樹木就因為它沒有用處，所以才這樣長壽呢！」

這一天，匠石回到家裏，晚上就得了個夢，夢見那株櫟社樹對他說道：「你將怎樣地看待我？你將當我有用的木材看待嗎？你瞧，那些粗⁹、梨、橘、柚、果、蓀¹⁰一類的東西，果實熟了，便被人採摘，甚至連枝幹都會折斷，這就是因為它們用處太大了，所以，不能保全它們的生命！世界上那一件東西，不是這樣的呢？……」

假使我是一種有用的木材，能夠長得這樣高大嗎？……」

〔註〕1. 匠石——一個名字叫做石的匠人。 2. 齊國——周武王封太公望於齊。戰

國初年，他的臣子田氏篡國，爲七雄之一。後來被秦國所併吞。 3. 樛棘——木

名。 4. 圍——五寸叫做圍，或說一抱叫做圍。 5. 斧斤——斧是斧頭斤是刀，

都是砍木的器具。 6. 棺槨——棺是裝死人的木器；槨是棺外的套子。 7. 門戶

——兩扇的叫做門，一扇的叫做戶。 8. 蠹蟲——是一種害蟲，在樹木中的，叫做

木蠹，種類很多，蠹蟻就是其中的一種。 9. 狙——一名山獐，果實到秋天成熟，

有赤黃三色，大的像小林檜。 10. 果蠃——木本植物的實叫做果；草本植物的實叫

做蒴。

支離疏的幸運

有一個名叫支離疏¹的人，他的背是駝的，他的頸縮在兩肩中

間，他的脊²幾乎和兩條髀骨³並在一起了；形體生來非常醜惡。

他平日替人縫紉，或是浣洗衣服，足以敷衍他自己的食用；有時他又替人卜卦占兆，便可以養活十個人。

君上徵求武士的時候，他也很奮勇的去應徵；但是，有甚麼艱苦的工作要役使着去做時，他卻因為身體殘廢，可以避免。

君上慰勞有病的人，要頒給賞賜了，他卻又因為身體殘廢，不可以得到三鍾⁴的米穀，和十束的柴薪。

這樣看來，他形體雖然不完全，倒比平常的人安逸得多了。

〔註〕¹支離流¹：形體殘缺，叫做支離。流是名字。意思就是一個名字叫做支離的殘廢者。

²脊：這裏卻完全將它當作姓名了。

³髀：脊上胸的兩旁，有肋骨的部分。

⁴鍾：骨

一：腰上的大腰骨。

⁴鍾：古時候的量器名，約合六斛四斗。古時以十斗為

同樣地逃失了一羣羊

臧和穀¹，各自領了一羣羊，到野外去放牧；不料，過不了多少時候，兩個人都把自己看守的一羣羊逃失了。

主人先問臧道：『你在做甚麼事，怎麼連一羣羊都照顧不了？』

臧道：『我在牧羊的時候，因為很閒空，所以便拿了一本書去閱讀，那知一個不留神，羊便不見了！』

主人又問穀道：『你怎麼也把一羣羊逃失了，你做甚麼事呢？』

穀道：『我因為牧羊的工作，太沒有興趣了，所以偶然和幾個同伴們，在做博塞²的玩意兒；那知一個不留神，羊不知跑到那裏

去了！』

兩個人所做的事雖然有好壞，但是，卻同樣地逃失了一羣羊。

〔註〕¹ 臧穀——臧是僕人，穀是小僮。² 博塞——是一種賭博。

厲人生子

有一個厲人¹，連他的面貌也長得非常兇惡。

一天，半夜裏，這厲人生了一個兒子；他便連忙去取火來，照着這嬰兒，要仔細地瞧瞧他的面貌。因為，他只恐怕他的兒子，也像他一樣的兇惡。

這樣看來，世界上作惡的人，並不是自己歡喜這樣的；實在是環境逼迫的緣故。

〔註〕1. 厲人——就是惡人。

輪扁的話

桓公¹在廳堂上讀書，輪扁²在廳堂下造車輪；忽然，他丟掉了椎³和鑿⁴，跑上堂來問桓公道：『我敢大膽地問一聲：公所讀的是甚麼東西啊？』

桓公道：『這是聖人的名言。』

輪扁又問道：『聖人現在還生活着嗎？』

桓公答道：『已經死了！』

輪扁道：『這樣看來，你所讀的都不過是古人所廢棄的糟粕⁵罷了！』

桓公道：『我在這裏讀書，你這造車輪的工人怎麼竟敢亂發批評！現在，你要是說得出理由便罷，否則，就應該處死。』

輪扁道：『這很容易，只要將我造車輪的事比喻起來，便可以知道其中的理由了：——當我在斫着木材造輪子的時候，斫得快了又不好，斫得慢了又不對；一定要不快不慢，手裏在工作，心裏在感應着，然後才能把車輪造好；這其中的道理，實在不是嘴巴所能說得出來的，所以，我活到七十歲了，只能自己製造車輪，卻不能將造法說給我的兒子聽；就是我能說給他聽，他也不能瞭解其中的奧妙的。照這樣看來，古時候的聖人已死了，他的說話雖然傳了下來，更有甚麼用處！你所讀的，不是古人的糟粕，又是甚麼呢？』

〔註〕1. 桓公，就是齊桓公，春秋諸侯，名叫小白。周莊王十一年，他的哥哥襄公無

道，他便出奔到莒地。後來襄公被弑，才回國即位；用管仲爲相，爲五霸的首領。在位四十二年。

2. 輪扁——是一個專造車輪的匠人；扁是他的名字。

3. 椎——鐵的椎子。

4. 鑿——鐵鑿，是穿木的器具。

5. 糟粕——做酒時所廢棄的渣滓。

獼狙和周公

有人捉了一隻獼狙¹，給它穿起周公²的衣服來，那獼狙覺得很不舒適。因此，它使用牙齒咬着，用爪子撕着，直將衣服撕裂得粉碎，從它身上脫了下來，它的心裏才非常滿意。

當然，無知的畜生，那裏可以比到偉大的周公；所以，看到古今一切事的不同，彷彿就是獼狙和周公的不同。

〔註〕1. 獼狙——猴類，性很狡猾。

2. 周公——周文王的兒子，名字叫做旦。

武王時爲相，武王死後，成王年紀很小，便由他攝政；他定一切的制度和禮樂，又誅武

庚，殺管叔，放蔡叔，天下因此大治。

醜女學西施

西施¹有一個心痛的毛病。當她發病的時候，總是把眉尖緊緊地蹙着；但鄰舍們看到了，都覺她別有一種丰韻，個個都贊美她。

在那村上，另有一個相貌長得十分醜惡的女子²，她看到西施緊蹙眉尖的態度，也覺得美極了，心裏非常羨慕她。

因此，醜女回到家裏，便也學着西施發病時的神氣；兩手捧住自己的心口，然後把兩條眉尖緊緊地蹙了攏來；她想，這一來，鄰舍們也會贊美她了。

那知，事實却終於出了她的意料以外；原來鄰舍們見了她，非

但沒有人贊美她，而且，富人們竟把大門緊緊關閉起來，永遠不敢出來看她那副醜態；窮人們沒有堅固的大門好關，便帶了他的妻子兒女，急忙避到別地方去了。

〔註〕1. 西施——又稱西子。是戰國時候，越國諸暨地方苧羅村中賣柴人的女兒，容貌長得很漂亮。越王勾踐在會稽被吳兵打敗，他的臣子范蠡，便將西施獻給吳王。直到吳國亡後，西施才死了。一說西施仍舊跟着范蠡，遊於五湖。

2. 醜女——據寰宇記所說：醜女名東施。

衛人爲甚麼圍困孔子

孔子¹游歷到匡²地，衛國的人民，將他團團地圍困起來，一直圍到好幾匝。

孔子在這患難中，卻依舊沒有停止他的弦歌的聲音。子路覺得很奇怪，便進去向他問道：「老師！怎麼還是這樣快樂呢？」

孔子招招手道：「你來，讓我告訴你罷——我常常想避開窮困，終免不了窮困，這是我的命運生成這樣的；我常常想過些好日子，卻終不能得到，這是時勢使得這樣的。你瞧，在水裏不怕蛟龍的，是漁夫的勇氣；在陸上不怕兇虎的，是獵人的勇氣；雪亮的刀子，在面前閃過，還是不會退避的，是烈士的勇氣；知道窮困是由於命運，知道沒有好日過是由於時勢，臨着大難卻一點也不懼怕的，卻是聖人的勇氣。我的命運既然生成是這樣的，就是就心有甚麼用處呢！」

過了沒有多少時候，便有幾個匡人走進來，向孔子道歉道：「

我們認錯了人了，所以將你圍困起來，現在已經調查清楚，自然立刻應該解散；只是我們對於你這種無禮舉動，實在對不起得很！

原來，那時一個名叫陽虎的人，曾經和匡人結下讎仇；他的容貌，卻和孔子很相像，而且，這時給孔子御車的學生顏剋，又常常是和陽虎做伴的，因此，匡人便誤認孔子是陽虎，大家將他的住所圍住了。直到明白了孔子不是陽虎，才來道歉解圍。

〔註〕1. 孔子

——儒家的祖師。春秋時魯國人，名丘，字仲尼。最初在魯國做司寇的

官，魯君不能用他，他便周游列國，後來仍舊到魯國，刪詩書，定禮樂，贊周易，修

春秋。他的學生共有三千多人，死時年七十三歲。

2. 匡——地名，衛國的屬地。

3. 絃歌——絃是琴瑟一類的樂器，歌是樂歌。

4. 兕是雌的犀牛，頭上只生一角，

文理細膩，皮很堅厚，可以製甲。

5. 陽虎——春秋魯國人，字貨，為季氏家臣。

井鼃的見識

一隻住在壞井裏的鼃¹，有一天，忽然遇到東海裏的鼈²，便對它說道：『我真快樂呢！我有時在井欄上面縱跳着，有時在井壁空隙處休息着，有時到井水裏去游泳一回，有時在井底泥土上散散步，我覺得那些軒蟹³呀，科斗⁴呀，沒有及得上我的。哈哈，我真是快樂極了！——先生，你也願意來瞧瞧嗎？』

東海裏的鼈聽到了這番話，它便跟着井鼃到那壞井裏去觀察；那知，它的左足還沒有跨進去，它的右膝已經被絆住了。於是，鼈便告訴鼃道：『這裏算得甚麼呢？我住的東海，才是快樂呢！你知道，東海是怎樣的？——就是一千里的遠，也不能比它的大，一千

仞⁵的高，也不能比它的深。在大禹⁶的時候，十年中差不多有九年漲着大水，海裏的水倒也不見得增加起來；商湯⁷的時候，八年中差不多有七年鬧着旱災，海岸邊的水倒也不見得怎樣減少。哈，你看，我東海裏的快樂，比到你的壞井怎樣？』

壞井裏的鼃聽說，不覺有些吃驚起來；因為它這才知道，世界上還有比這壞井更好的地方。

〔註〕

鼃

——古文蛙字。

蛙是水陸兩棲的一種脊椎動物，身體短闊，皮色淡綠，歡

喜棲息在濕的地方，能捕食害蟲，有益於農事。

2. 蟹

——介類動物，背褐色，腹

白，口尖，背甲很圓，邊緣柔軟，成爲肉裙，肉含滋養分很多。

3. 蚌蟹

——生在

井裏的一種紅色小蟲。

4. 科斗

——也可寫作蝌蚪，是蛙的幼蟲，一名活東，頭圓

大，尾很細，顏色是黑的。

5. 仞

——古時候以八尺算一仞，合營造尺六尺四寸八

井鼃的見識

分。

6. 大禹

——夏朝開國的君主，姓姒，他的父親名鯀，堯的時候治水無功，被

殺死了，他便繼承父業，疏通江河，過了八年，洪水才平，後來，舜就把君位讓給他了。

7. 商湯

——商朝開國的君主，名履，夏朝傳到桀，暴虐無道，湯便起兵革命

建立商朝。

我情願在泥塗中

莊子在濮水¹

上垂釣，

楚王²

便派了兩個大夫³

去對他說道：

『我們的國君，願意將整個楚國，託付給你！』

莊子卻執着釣竿，

似理不理的道：

『我聽說楚國有隻神龜⁴，

已經死了三千年了，

楚王將它裝在竹筍⁵裏面，上面再用手巾遮蓋着，然後拿去供在廟堂⁶上。現在，我們要是替這個神龜打算，你

想，還是死了使骨頭受到尊崇好呢，還是活着拖了尾巴，逍遙地在泥塗中自由行動好呢？」

兩個大夫都說，「這自然還是拖着尾巴，在泥塗中自由行動好得多了！」

莊子道：「好肥，你們可以回去了。因為我也情願拖着尾巴在泥塗中自由行動呢！」

〔註〕1. 濮水——約在現在河南延津和滑二縣境內，早已湮塞。2. 楚王——是指

楚威王。戰國時，楚惠王的五世孫，名熊臲，在位十一年。3. 大夫——官名，分

上，中，下三等。大夫之上爲卿；大夫以下爲士。4. 神龜——神異的烏龜。

5. 竹筍——方形的竹器。6. 廟堂——指政府。

鵲鵲

惠子做了梁國¹的宰相，莊子便去拜訪他。

有人對惠子說道：『莊子這次到梁國來，是打算謀你這宰相的位置呢！』

惠子被他說得恐慌起來了，當即派人在國中搜尋莊子的蹤跡，一直搜尋了三天三夜。

莊子卻坦然地再去見他，並且對他說到：『南方有一隻鳥，名字叫做鵩鵩²，你知道嗎？——這隻鳥，從南海飛到北海，不遇到梧桐樹，它是不會停息下來的；找不到棟實，它是情願餓着肚子不吃的；找不到醴泉³，它又情願口渴不飲的。那知這時候有一隻鷗⁴，不知從那裏得到一隻腐爛了的鼠子，正在嚼得津津有味；恰巧那隻鵩鵩從它那裏飛過，鷗恐怕鵩鵩奪它的腐鼠，便怒氣勃勃地向它叱

道：「嚇」⁵——現在，你也因為有了這梁國相位，來嚇我嗎？」

〔註〕1. 梁國——就是戰國七雄之一的魏國，因為後來遷都大梁，所以稱為梁國。

2. 鷓鴣——鳥名。鸞鳳的毛片上多黃色的，叫做鷓鴣。 3. 醴泉——醴是種甜酒，

泉水的味道甜得像醴一般的叫做醴泉。 4. 鷓——是一種鷺鳥，形狀和鷺差不多。

5. 嚇——用口去拒絕人。

你又不是魚

莊子偕同惠子，在豪梁¹上面游玩。

莊子指着水中，對惠子說道：「你瞧這些儵魚²，從從容容地在水中游泳着，這是魚們最快樂的時候！」

惠子道：「你又不是魚，怎麼知道魚的快樂？」

你又不是魚

莊子反問道：「你又不是我，怎麼知道我不知道魚的快樂呢？」

惠子道：「是的，我不是你，的確是不知道你的心意的；但是照這樣看來，你既然不是魚，當然也可以確定你不會知道魚的心意了！」

〔註〕1. 豪梁——豪同濠，是城旁的河，梁是河中的閘，用以閘水捕魚的。又作河橋

解。2. 鱖魚——魚名。就是白鱖魚，大的長約一尺餘，形狀狹長，背淡黑，微微地帶點青色，腹白，鱗很細。

路上的髑髏

莊子到楚國去，在路上看見一個髑髏¹；那雪白的骨頭上，顯現着些枯槁的形態，莊子使用馬捶²打了它幾下，並且問它道：「

你是貪生失理，才弄到這般地步的嗎？或者是發生了亡國的慘禍，被人用斧鉞來殺死了，才弄到這般地步的嗎？或者是做了不正當的事，怕羞辱父母妻子，才弄到這般地步的嗎？或者是被凍餒逼迫着，才弄到這般地步的嗎？或者是你的壽數到了，才弄到這般地步的嗎？」

莊子說完了這一番話，他便拿了那個髑髏當做枕頭，竟睡起覺來了。

到了半夜裏，莊子做了一個夢，夢見那個髑髏，對他說道：『你所說的，都是活人應有的麻煩，至於死了的人，也不必再去管它了。現在，你也願意聽聽死後的情形嗎？』

莊子道：『好吧，你且說說看！』

髡髻道：「一個人死了，便沒有君臣上下的階級，也沒有四時不同的景象，自由自在地過着，就是南面王⁵也趕不上他呢！」

莊子不相信它的話，又對它說道：「我去請求司生命的神，將你的形狀恢復起來：仍舊使你長成皮肉肌膚，仍舊使你和父母妻子團聚，仍舊使你得到知覺，你願意嗎？」

髡髻卻很憂愁地，蹙着眉尖說道：「我怎能丟棄了南面王的快樂，仍舊去受人間的痛苦呢！」

〔註〕1. 髡髻——死人的頭。2. 馬捶——打馬的杖。3. 斧鉞——刑具。黃帝

作五刑，第四種就叫做斧鉞。4. 凍餒——受冷受餓。5. 南面王——古時做帝

王的，座位都是朝南設置的，所以稱為南面王。

一隻海鳥的死

有一隻海鳥¹，停在魯國²的郊外³。

魯侯得到了這個消息，便去將它迎入廟中，請它喝酒；並且，
奏着九韶⁴的樂，供着太牢⁵的食品；那隻鳥卻眼花繚亂地十分憂
愁，不敢吃一點東西，也不敢飲一滴酒；過了三天，便死了。

這是因爲不適於鳥的生活的緣故。

〔註〕1. 海鳥——據說名叫爰居。形狀很像鳳凰，身高約八尺；白天飛在海面，晚上
宿在島中；海船遇到了這種鳥，便可以推測島的遠近。

2. 魯國——周武王封他的

弟弟周公旦於魯，就是從前山東兗州府到邳泗一帶地方。後來爲楚國所滅。

3. 郊

外——就是城外。這裏所指的，是魯國東門外。

4. 九韶——舜時的一種樂名。

5. 太牢——就是牛、羊、豕三牲。

不如住在豬欄裏

祝宗人¹穿着玄端²走到豬欄邊，對着一隻豨³說道：「你不必怕死！我預備好好地豢養你三個月，讓我齋戒⁴數天，殺了你，將你的肩尻⁵裝在一隻彫漆的俎⁶上，下面更用白茅櫛墊着，我想你一定願意的吧！」

其實，替豨打算，倒不如讓它天天吃些糟糠，安安逸逸地住在豬欄裏。

〔註〕1. 祝宗人——專司祝禱的官。

2. 玄端——古時祭祀時所穿的禮服。

3. 豨

——豬的別名。

4. 齋戒——在祭祀的前幾天，屏除一切的辛葷和慾念。

5. 尻

——ㄋ么，脊骨盡處，靠近肛門的地方。

6. 俎——古時祭祀的時候，用來盛三牲

的器具。周圍漆着文彩，擺在一個木架上的。

有用和沒用

有一天，莊子帶了他的學生，從山上走過，看見一株很大的樹木，枝葉非常茂盛；但是有幾個砍樹的人，卻站在旁邊望着，一直沒有動手。

莊子看得奇怪，便問他們道：「你們爲甚麼不將它砍下來呢？」
砍樹的人道：「這種樹木，一點也沒有用處，所以我們不打算砍它了。」

莊子道：「哦，這株樹因爲沒有用處，倒保住了它的生命了。」
莊子走下了山，經過他的一個朋友家裏，便留宿在那裏了。那

朋友非常歡喜，當即吩咐僕人，殺了一隻雁¹來款待莊子。

僕人躊躇了一會，便向主人問道：『一隻雁是會叫的，一隻雁是不會叫的，殺那一隻好呢？』

主人道：『那隻不會叫的沒有用處，就殺了它吧！』

第二天，莊子辭別那個朋友，帶了學生回家去了。在路上，學生便問他道：『昨天山上的那株樹，因為沒有用處，才保住了它的生命；那主人的雁，卻又因為沒有用處，喪了生命；我們做人²應該做有用的呢，還是做沒用的？』

莊子道：『我願意處在有用沒用之間。』

〔註〕1. 雁——是一種水鳥。形狀像鵝，嘴很長，微微地帶點黃色，背褐色，翼帶青灰色，胸部有黑斑，鳴聲響亮，飛翔的時候，自成行列。每年秋來春去，所以叫做候

空船

有一隻大船，正在河中前進，忽然被河邊飄浮着的一隻空船撞了一下。大船裏坐着的，雖是一個偏心¹人，也決不會發怒的。

過了一會，又被另外的一隻船撞了一下，那隻船上卻有一個人坐着。於是，大船上的人，便提高了嗓子警告他；可是叫了一次，又叫一次，對方終於沒有聽得。

這時候，那大船上的人便發起怒來了，他便惡狠狠地辱罵了對方一頓。

原來，空船彷彿是一虛心的人；所以，人只要能虛心，便誰也

不會侮辱他了。

〔註〕1. 偏心——器量淺狹的意思。

讀書人太少了

莊子去見魯哀公¹，哀公對他說道：「我們魯國²讀書人真多呢！」

莊子笑道：「不見得吧，我覺得魯國的讀書人，實在太少了！」
哀公道：「我們全國的人，差不多十個有九個是穿讀書人的衣服³的，怎麼還說太少呢？」

莊子道：「周聽得人家說：凡讀書人戴着圓冠²的，都能夠知道天文；穿着句屨³的，都能夠知道地理；佩掛着玦玉⁴的，遇事

都很有決斷。但是，真是有本領的，未必一定會在衣服裝飾上表現出來，要用衣服裝飾來表現自己的學問的，也許未必真有本領罷！君上如果以我的說話是不對的，何不在國中發一個號令：凡是沒有真學問的人，要是穿起讀書人的衣服來的，當處死刑！」

哀公聽了莊子的話，真的便發了這樣的一個命令：不到五天功夫，全個魯國，竟沒有敢穿讀書人衣服的人了。

只有一個丈夫，却依舊是穿了讀書人的衣服，立在宮門外面；哀公便派人去叫了他進來，問了他幾件國家的大事，他都能千轉萬變，回答一個滔滔不絕。

莊子對哀公道：「可不是嗎？這樣大的一個魯國。有真學問的讀書人卻只有一個，還可以說是很多嗎？」

〔註〕1. 魯哀公

——春秋時魯定公的兒子，名蔣，在位二十七年。

2. 圓冠——圓

頂的帽子。古時候讀書人戴的。

3. 句屨——方頭的鞋子。古時候讀書人穿的。

4. 玦玉——半圓形的佩玉。

鼻子沒有受傷

有一個郢¹人，鼻子上沾着一點白堊²，雖然只像蒼蠅翅膀那麼小的一點，但是，他覺得很不自在，便要請匠石替他刮去。

匠石揮動他的斧頭，替那郢人刮削鼻子，呼呼地發出聲音來，彷彿是風聲一般；不一會，果然將白堊完全刮去了，那郢人的鼻子卻一點也沒有受傷。

〔註〕1. 郢——春秋時楚國的都城。就是現在湖北江陵縣以北十里的紀南城。

2. 白蟻——白的土。

蠻觸相爭

蝸牛¹的角裏，卻有兩個國家：在左角裏的，叫做觸氏；在右角裏的，叫做蠻氏。

這兩個國家，常常因為爭奪土地。發生戰事；你也不肯退。我也不肯讓。結果，兩方總要戰死數萬人。

蠻觸二國的人，要是知道自己所爭的是這樣細小。也許不會去犧牲了。

〔註〕1. 蝸牛——一名蝓蟪。是一種有肺的軟體動物；外殼扁圓，沒有聲。平時全身縮在殼裏。行動的時候，才伸出來；頭上有四個觸角，兩個較長。尖端生眼；常常棲

蠻觸相爭

息在潮濕的草地，食綠葉過活。

車轍裏的鮒魚

莊周的家裏很窮，有一次，他特地跑到監河侯那裏去，打算向他告借些粟子¹。

監河侯道：「我，現在却不能答應你！不過，我將有一筆進款可得，到那時，一定借你三百塊錢，好不好？」

莊周忿忿地變了顏色，說道：「我昨天動身到這裏來，走到半路上，聽到有一個聲音，正在喊叫着；我連忙回頭轉去一瞧。原來地上的一條車轍²中，卻直挺挺地躺着一尾鮒魚³。我便問它道：「鮒魚，你在作甚麼啊！」鮒魚對我說道：「我本來是住在東海裏

的，忽然被潮水衝上岸來，陷在這車轍裏，差不多要乾死了；你不能給我一斗或一升的水，救救我的命嗎？」我對它說道：「哦，知道了！我此刻將要到吳越去，讓我到了那邊，再放過西江裏的水來迎接你，好嗎？」那鮒魚卻忿忿地變了顏色，說道：「我不過暫時失水罷了，只要得到一斗或一升的水，便可以活命；要是照你的方法辦起來，也許西江裏的水還沒有來，我卻早已在賣魚乾的舖子裏了。」』

〔註〕1.粟——穀類植物，就是高粱，俗名小米，葉片像玉蜀黍，花很小，密集在一處，穗有芒，實有白色、黃色、赤色、縐色數種，春分時發生，秋分時成熟。是我國北方的主要糧食。2.車轍——車輪輾過時所留下的痕迹。3.鮒魚——就是鱖

魚，形狀像鯉，卻沒有觸鬚，頭和口都很小，背青褐色，產在淡水中，4.吳——

國名。約當現在淮、泗以南和浙江嘉湖一帶，後爲越國所滅。

5. 越 國名。約

當現在的江蘇、浙江和山東的一部分，後爲楚國所滅。

辭賞的屠羊說

楚昭王¹失去楚國²的時候，屠羊說³也跟着昭王，一起離開他們的祖國。

後來，昭王仍舊回到楚國來了，便要賞賜跟他一起出奔的人，自然，屠羊說也是其中的一個。

屠羊說卻說道：「大王失去了楚國，我也失去了殺羊的工作；現在，大王回國來了，我也回復了殺羊的工作；我依舊有職業，何必又要賞我呢！」

有人將這番話，傳到昭王那裏，昭王道：「不管，無論如何。一定要強迫他受我的賞賜！」

屠羊說又說道：「大王失去了楚國，並不是我的罪惡，所以大王沒有來誅戮我；現在，大王回國來了，當然也不是我的功勞，所以我也不敢受大王的賞賜。」

這一番說話，又被別人傳到了昭王那裏。昭王道：「去叫他來見我！」

屠羊說又說道：「照楚國的法律，一定要有大功勞，或是有特殊學識的人，才可以見國王；現在，我的知識，夠不上用來保衛國家；我的勇氣，夠不上用來抵抗敵人——當吳國的軍隊開到郢都的當兒，我是因為懼怕敵人的強暴，所以才避開了，並不是故意追隨

着大王啊！現在，大王要廢棄了法律來召見我，這不是我所願意聽到的。」

昭王聽到了這番話。便對司馬子綦道：「屠羊說的職業雖很微賤，但是，他的說話却很有道理。」子綦：你替我去找他來，我要授他『三旌』的職位。」

司馬子綦真的將屠羊說找了來。並且把昭王的話告訴了他。屠羊說卻又說道：「『三旌』的職位，我知道要比殺羊的工作來得尊貴，萬鍾的俸祿，我知道要比殺羊所得的利益來得豐厚。但是，我怎麼可以貪圖自己的爵祿，卻使我們的國君得到一個胡亂賞賜的壞名氣呢？這是我無論如何不敢當的，我情願仍舊回到我的羊肉鋪子裏去。」

因此，他終於沒有接受昭王的賞賜。

〔註〕1. 楚昭王——春秋時候楚平王的兒子，名字叫做壬：在位二十七年，死在城父地方。

2. 失去楚國——昭王立十年，吳王闔廬、命子胥、伯嚭。聯合唐、蔡，伐楚。打破楚國的都城郢；子胥將平王的屍首掘來，狠狠地鞭了一頓；昭王拋棄了楚國，派申包胥到秦國去請救兵，後來秦國果然出兵，打退吳兵，昭王才得回到郢都。

3. 屠羊說——人名。意思就是殺羊的人名字叫做說。

4. 三旌——三公的職位。三公，就是太師、太傅、太保。

5. 萬鍾——古時以六斛四斗爲一鍾。萬鍾，說俸祿的豐厚。

你難道舐過痔瘡嗎

宋國人有一個名字叫做曹商的，宋王派他出使到秦國去。他到了秦國，秦王便送了他幾輛車子，後來秦王和他談得非

你難道舐過痔瘡嗎

常投機，又加送了一百輛車子給他。

曹商回到宋國，便去拜訪莊子，並且說道：『當我住在窮街陋巷的時候，面黃肌瘦，甚至於困窘得靠着編織草鞋過日子，這是多麼寒酸啊！現在，幸而遇着了萬乘之主，居然有了一百輛車子，這又是多麼寫意啊！』

莊子道：『我聽說，秦王有病的時候，請醫生來診治，要是能夠治愈他的癰疽⁵的，可以得到一輛車子；舐他的痔瘡⁶的，可以得到五輛車子，所醫治的愈齷齪，得到的車子也愈多。這一次你難道曾經替他舐過痔瘡嗎？怎麼得到了這許多車子呢！——哈哈，算了罷，請你不必多說了。』

〔註〕宋王

指宋偃王。

2. 秦國

嬴姓。

約當現在甘肅秦州。

春秋時，奄

有現在陝西省。

3. 秦王——指秦惠王。

4. 萬乘——周朝的制度：天子有地方

千里，出兵車萬乘，後世因此稱帝王爲萬乘。

5. 癰疽——因血行不良，毒質淤積

而生的瘡毒，種類很多。

6. 痔瘡——肛門灼熱腫痛的一種病。

屠龍的技術

朱平漫¹很想學習一種奇異的技術，可是，跑來跑去地尋訪，終於不能如願。

後來，聽說有一個名叫支離益的，精於屠龍²的技術，朱平漫覺得這玩意兒很特別，便去拜他做老師，請他教授。

他在學習期間，停止了一切的工作，因此不得不將價值一千金的家產，變賣完了，來維持生活。過了三年，技術總算學成功了，

但是，一時因爲找不到龍，終於不能將他的技巧使用出來。

〔註〕

1. 朱泚邊——

周朝人。

2. 龍——

古時一種動物，現在已經絕種了。

民國三十三年十一月

有 著 作 權
不 准 翻 印

中
華
書
局

重慶市圖書雜誌審查處審查證忠圖字第三八一號

666022
131



ε 0.75